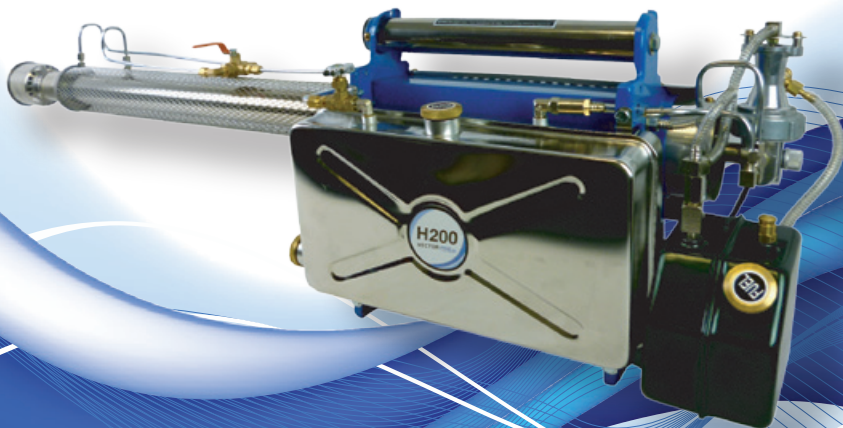


# MANUAL DE INSTRUCȚIUNI PENTRU TERMONEBULIZATOR

H100, H100SF, H200 & H200SF



## MANUAL DE INSTRUCIUNI PENTRU TERMONEBULIZATOR VECTORFOG H100, H100SF, H200 & H200SF

Cand folositi aparatul in exterior, se lucreaza in perioade scurte de timp atunci cand nu exista vant. In interior, se incepe din partea cea mai indepartata a incaperii ajungand spre final in dreptul iesirii/intrarii.

Este esential sa respectati toate indicatiile de utilizare ale produselor chimice, inclusiv raportul de diluare si masuri de precautie. A se folosi doar de catre un personal instruit si experimentat. In cazul in care varsati combustibil sau substante chimice, este necesara prudenta sporita pentru a evita riscul de incendiu sau contaminare. Echipamentul de protectie este absolut necesar atunci cand utilizati aparatul. Utilizarea incorecta a acestui aparat de catre un personal necalificat creste riscul de accidentari grave si poate provoca leziuni serioase.

## SIMBOLURI DE AVERTIZARE



Cititi cu atentie acest manual inaintea folosirii aparatului.



Echipamentul de protectie (masca, haine speciale, manusi, etc.) este absolut necesar atunci cand manipulati substante chimice potential periculoase.



Este recomandat sa purtati casti sau dopuri de urechi pentru a va proteja de sunetul puternic produs de catre aparat.



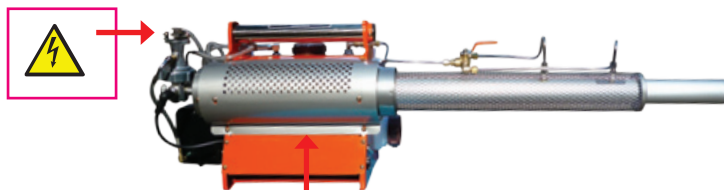
Interiorul aparatului se incalzeste atingand temperaturi extrem de ridicate. Nu adaugati combustibil sau chimicale in timpul folosirii sau dupa, cand aparatul este inca incins.



Evitati imprastierea produselor chimice impotriva vantului.

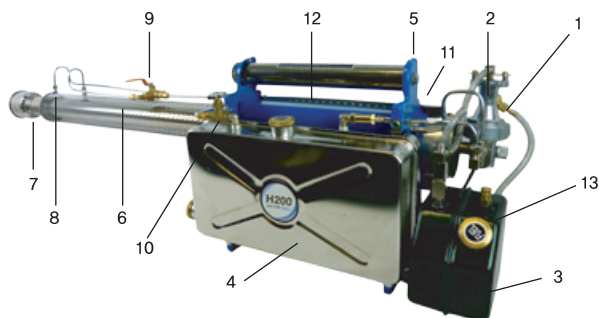


Pericol de electrocutare. Nu porniti aparatul atunci cand bujiile sunt descoperite.



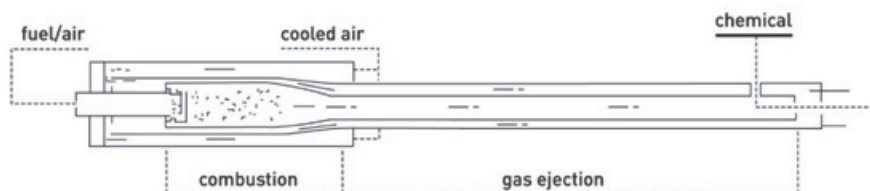
## SPECIFICATII

Model	H100 / H100SF	H200 / H200SF
Motor	Pulse Jet	Pulse Jet
Material Rezervor	Plastic (PP)	Otel inoxidabil
Capacitate Rezervor	4.5L	6.5L
Debit	10-50 LPH	10-50 LPH
Combustibil	Benzina	Benzina
Performante	19 kW	19 kW
Presiune	0.8 Bar	0.8 Bar
Start	Automatic (optional manual)	Automatic (optional manual)
Capacitate rezervor combustibil	1.2L	1.2L
Greutate neta	8.5 Kg	10.8 Kg
Dimensiuni	112x34x24(cm)	135x30x35 (cm)
Caracteristici	(Model SF: – Functionare duala - Apa/ Produse pe baza de ulei)	(Model SF: – Functionare duala - Apa/ Produse pe baza de ulei)
Accesorii	Centura, Kit de rezerva, Incarcator, Trusa de scule, Manual de Instructiune	Centura, Kit de rezerva, Incarcator, Trusa de scule, Manual de Instructiune



1. Injector benzina
2. Carburator
3. Rezervor substante
4. Rezervor benzina
5. Corp principal
6. Protectie tevi ardere
7. Rezonator
8. Intrare de solutie
9. Valve de inchidere/Valve de directie (model SF)
10. Supapa de alimentare
11. Sistem de protectie
12. Maner/Pompa manuala (optional)
13. Buton de oprire (STOP)

## CONCEPE DE BAZA ALE TERMONEBULIZATORULUI



Termonebulizatorul VectorFog are aprindere automata si opereaza cu aer comprimat printr-un compresor electric. Cand butonul de auto-pornire este apasat, aerul comprimat presurizeaza rezervorul cu combustibil, cauzand combustibilul sa curga in injector apoi in carburator. Amestecul aer/combustibil este apoi aprins printr-o scanteie in carburator. Scanteia este creata de o bobina de aprindere ce este alimentata de o baterie reincarcabila. Bobina de aprindere, bateria si compresorul sunt situate la baza aparatului. Operata la performanta optima, combustia si injectia sunt repetate cu o frecventa de circa 200-250 rotatii pe secunda. Odata ce aparatul este pornit, rezervorul chimic devine presurizat printr-o valva de non-retur. O valva de inchidere si o valva de alimentare sunt apoi deschise permitand solutiei ulei/chimicale sa patrunda in rezonator. In acest stadiu, solutia este incalzita pana la 500° C urmand a fi dispersata in milioane de picaturi (in jur de 10 microni) ce creaza un fum dens si vizibil.

## DETALII TEHNICE PORNIRE APARAT



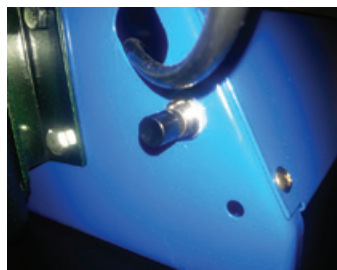
### Despachetarea

Atunci cand despachetati asigurati-va ca aparatul sa nu fie avariat si sa nu lipseasca nici un accesoriu mentionat in manual.



### Incarcarea bateriei

Asigurati-va ca incarcatorul folosit este cel corect (110/220 V). Conectati incarcatorul la aparat si la o retea de energie. Dureaza intre 8 si 10 ore pentru o incarcare completa atunci cand il incarcati pentru prima data.



### Inspectia unitatii de aprindere

Apasati butonul 'START' situat sub carburator ascultand cu atentie pentru a va asigura ca bujia functioneaza pentru procesul de aprindere.



### Umplerea rezervorului de combustibil

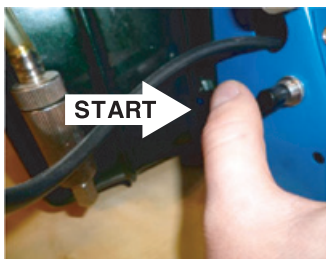
Umpleti rezervorul cu benzina nediluata utilizand o palnie. Dupa ce se realizeaza umplerea, se inchide etans capacul de rezervor. Aparatul functioneaza aproximativ 40 de minute cu o umplere de rezervor.

Important! Rezervorul nu se umple peste 80% din capacitatea totala!



### Umplerea rezervorului chimic

Turnati amestecul de chimicale special pentru termonebulizator in rezervorul chimic. Este important sa nu adaugati mai mult amestec de chimicale decat este necesar. Daca nu curatati rezervorul de chimicale dupa folosire, poate afecta performanta aparatului pe viitor deoarece ramansele chimice se pot solidifica. Dupa umplere, strangeti bine capacul rezervorului.



### Pornirea aparatului

Apasati butonul "START" si tineti apasat timp de 8 secunde dupa ce auziti aprinderea combustiei (se aude ca o mica explozie).

Este necesar sa lasati aparatul pornit timp de 10 secunde pentru a se incalzi, inainte sa deschideti valvele pentru chimicale. Daca aparatul nu porneste, apasati butonul "STOP" (eliberare aer) pentru ca presiunea sa fie restabilita. Apasati butonul "START" din nou si repetati procedura de mai sus pana porneste aparatul.

Chemical supply Valve



Close Valve



Directional Valve (SF MODEL)



## Pentru a incepe pulverizarea

Dupa ce aparatul s-a incalzit timp de 10 secunde, desfaceti in primul rand "valva de inchidere" apoi desfaceti usor valva de alimentare cu chimicale contra acelor de ceasornic.

La modelele SF, "valva de inchidere" este inlocuita de o "valva de directie" pentru selectarea tipului de solutie ce va fi administrata. Pentru aplicarea unei solutii bazata pe apa, valva ar trebui sa fie indreptata catre stanga. Pentru aplicarea unei solutii bazata pe ulei, valva ar trebui sa fie indreptata pe directia rezonatorului.



## Oprirea aparatului

Inchideti valva de alimentare cu chimicale in sensul acelor de ceasornic pentru a opri alimentarea de chimicale. Tineti aparatul in functiune pentru 5 secunde pentru a ajuta la curatarea rezidurilor chimice inca aflate in sistem.

Inchideti "valva de inchidere" si apasati butonul "STOP" aflat deasupra rezervorului de combustibil, pentru oprirea aparatului.

**IMPORTANT:** Nu inchideti niciodata aparatul in timp ce supapele de alimentare cu chimicale sunt deschise! Pericol de incendiere!



## INTRETINERE

### Curatarea tevilor si a rezervorului de chimicale

Umpleti rezervorul chimic cu 25% apa curata si porniti aparatul. Dupa care, deschideti valvele de inchidere si valvele de alimentare cu chimicale pentru curatarea acestora. Aceasta actiune previne coroziunea si acumularea de reziduri chimice in rezervor si tevi.

### Intretinerea bujiei

Scoateti bujia cu ajutorul unei chei speciale pentru bujii. Curatati cu o perie de sarma orice reziduri de carbon depuse in spatiul dintre electrozi. Asigurati-va ca exista un spatiu de 3,5 mm intre electrozi.



## Intretinerea injectorului de combustibil

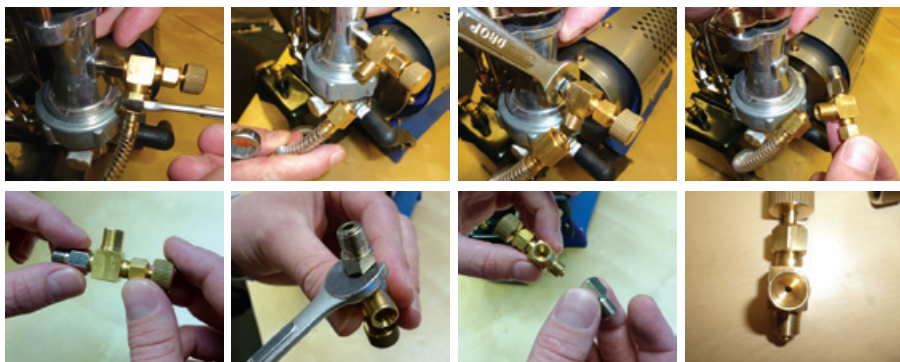
Desfiletati injectorul de combustibil situat in partea laterala a carburatorului. Curatati injectorul cu aer comprimat pentru a elimina orice fel de blocaj.

**IMPORTANT:** Nu folositi niciodata un instrument metalic pentru a curata injectorul. Gaura injectiei este calibrata pentru performanta optima.

### STANDARD SYSTEM



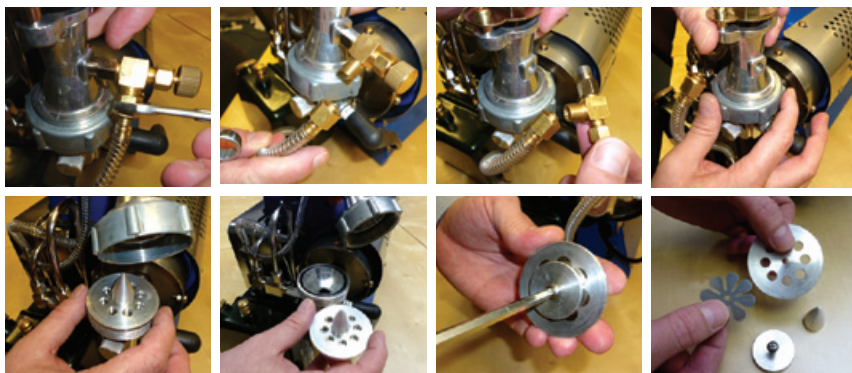
### SF MODEL



## Intretinerea valvei petala.

Desfiletati filtrul de combustibil si regulatorul (daca este cazul) inainte sa defiletati partea superioara a carburatorului. Verificati valva sa nu prezinte distorsiuni sau crapaturi. Daca valva este deteriorata, este necesar sa o inlocuiti.

**IMPORTANT:** Este important sa asamblati carburatorul in aceeași ordine in care a fost dezasamblat. Distanța dintre petala valvei și placa valvei ar trebui să fie de aproximativ 1 mm.

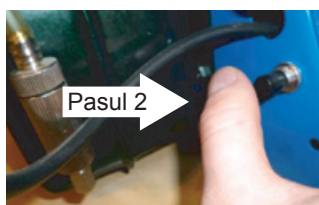


## REZOLVAREA PROBLEMELOR COMUNE

### In cazul in care nu exista aprindere

- Ascultati orice sunet ce vine din motor

Daca motorul produce zgomot dar nu exista aprindere, ar trebui sa fie din cauza inundarii motorului (surplus de combustibil in carburator). Apasati butonul "STOP" pozitionat in partea superioara a rezervorului de combustibil dupa care apasati butonul "START" pana ce auziti aprinderea aparatului. Repetati procedura de cateva ori in cazul in care nu functioneaza de prima data.



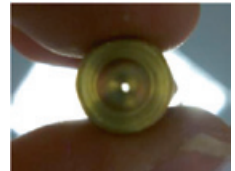
• Verificarea bujiei.

- ✓ Curatati cu ajutorul unei perii de sarma orice reziduri de carbon dintre electrozi.
- ✓ Verificati ca distanta dintre electrozi sa fie de 3,5 mm.
- ✓ Verificati ca bateria sa fie incarcata la maxim.
- ✓ Verificati functionarea bateriei si a bobinei de aprindere. Daca este necesar, inlocuiti bateria sau bobina.
- ✓ Curatati contactele si firele din interiorul carcasei bateriei.



Odata ce aceste verificari au fost facute, incercati sa porniti din nou aparatul. Daca aparatul nu porneste inlocuiti bujia.

• Verificati injectarea combustibilului in carburator.



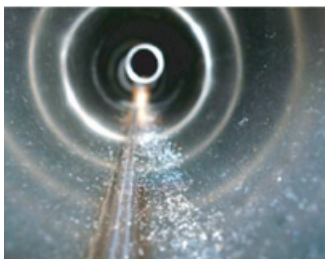
Examinati furtunul de combustibil situat in partea laterala a rezervorului de combustibil pentru a va asigura ca nu este blocat. Asigurati-va ca rezervorul de combustibil este plin inainte sa porniti aparatul. Asigurati-va ca dopul rezervorului sa fie strans bine iar sigiliul dopului sa nu fie deteriorat pentru a preveni scurgerile. Desfiletati injectorul de combustibil aflat in partea laterala a carburatorului dar lasati-l atasat de teava din metal pentru combustibil. Indreptand injectorul inspre exteriorul aparatului si din calea oricaror persoane aflate de fata, apasati butonul "START" si cu fiecare bataie a pompei compresorului, combustibilul ar trebui sa fie injectat. In caz contrar, examinati ca injectorul sa nu fie blocat. Pentru deblocare, desfiletati filtrul din teava de metal si curatati-l cu aer comprimat.

Verificarea valvei petala.

Indepartati capacul bujiei, filtrul si desfiletati carburatorul. Examinati valva petala pentru a vedea daca este deteriorata. Daca este deteriorata, inlocuiti valva petala.

**IMPORTANT:** Este important sa asamblati carburatorul in aceeasi ordine in care a fost dezasamblat. Distanța dintre valva petala si placa valvei ar trebui sa fie de aproximativ 1 mm.





Aparatul este pornit dar motorul functioneaza intermitent sau se opreste:

- **Examinati asamblarea rezervorului de combustibil pentru orice fel de scurgeri.**

Dupa apasarea butonului "START", acoperiti cu sapun rezervorul si conexiunile pentru a verifica existenta scurgerilor. Daca observati producerea de balonase, trebuie inlocuita garnitura capacului rezervorului sau chiar rezervorul.

- **Curatarea rezonatorului**

Eliminati rezidurile de carbon depozitate in rezonator cu ajutorul unei perii de sarma prin miscari "du-te-vino".

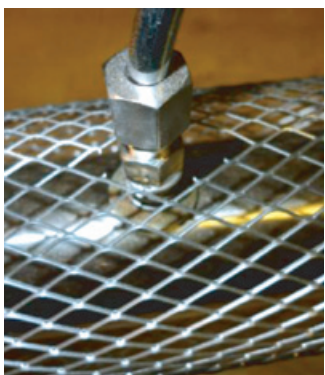


Aparatul nu pulverizeaza sau nu pulverizeaza indeajuns.

- Verificati ca valva de alimentare cu chimicale sa fie deschisa. Realizati aceasta prin intoarcerea ei contra acelor de ceasornic. Asigurati-va ca "valva de inchidere" sa fie deschisa.



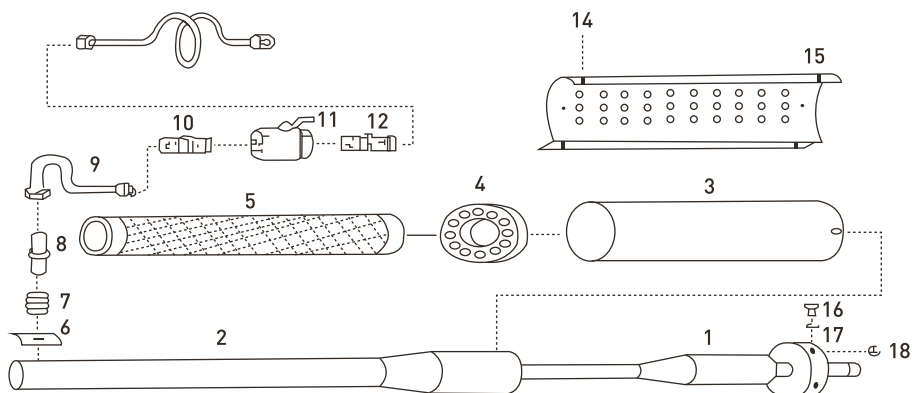
- Desfiletati principala duza de admisie de la rezonator si curatati folosind aer comprimat pentru a indeparta blocajele.



- Verificati sa nu existe scurgeri in rezervorul de chimicale. Introduceti aer comprimat in tubul de chimicale prin duza de admisie si verificati daca apar balonase. Inlocuiti partile ce prezinta scurgeri daca este necesar.

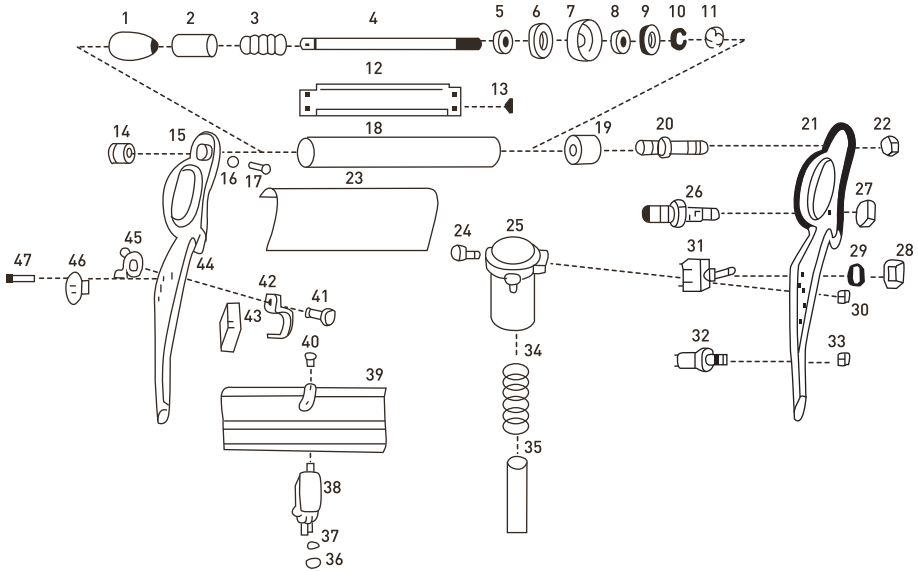
## ASAMBLAREA COMPONENTELOR

### 1. Rezonatorul si duza de admisie a chimicalelor



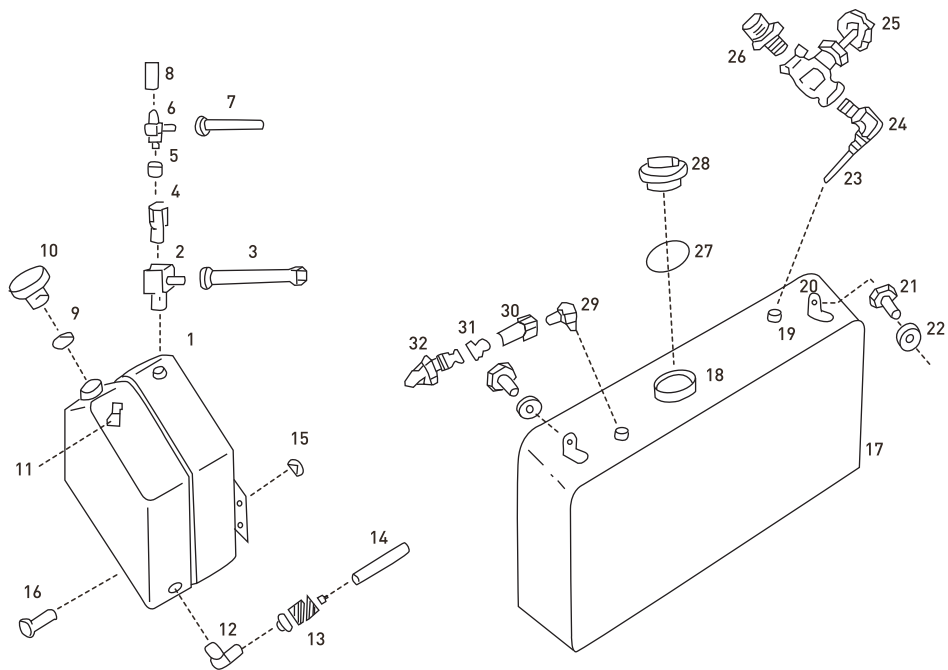
1. Ejection pipe	2. Inner cooling pipe	3. Outer cooling pipe	4. Bracket	5. Safety net	6. Ejection nipple plate
7. Ejection buffer spring	8. Ejection nipple	9. Ejection nipple tube	10. Straight nipple	11. Ball valve	12. Straight nipple
13. Chemical pipe	14. Bolt	15. Protective cover	16. Bolt	17. Flat washer	18. Nut

## 2. Pompa, rama si aprinderea.



1. Handle ball	2. Buffer hose	3. Buffer spring	4. Pump shaft	5. Pump nut	6. Washer(large)
7. Pump packing	8. Washer(small)	9. Washer(medium)	10. Spring washer	11. Nut	12. Under cover
13. Piercer	14. Pump peg	15. Body(left)	16. Spring washer	17. Bolt	18. Pump(cylinder)
19. Pump rear peg	20. Hand pump hose nipple	21. Body(right)	22. Nut	23. Middle plate	24. Bolt
25. Automatic pump	26. Automatic pump air nipple	27. Nut	28. Nut	29. Washer	30. Nut
31. Toggle switch	32. Ignition switch	33. Nut	34. Hose protection spring	35. Hose	36. Nut
37. Washer	38. Vibrator	39. Bottom plate	40. Bolt	41. Bolt	42. Battery grip
43. Battery	44. Nut	45. Butterfly nut	46. Charging consent	47. Bolt	

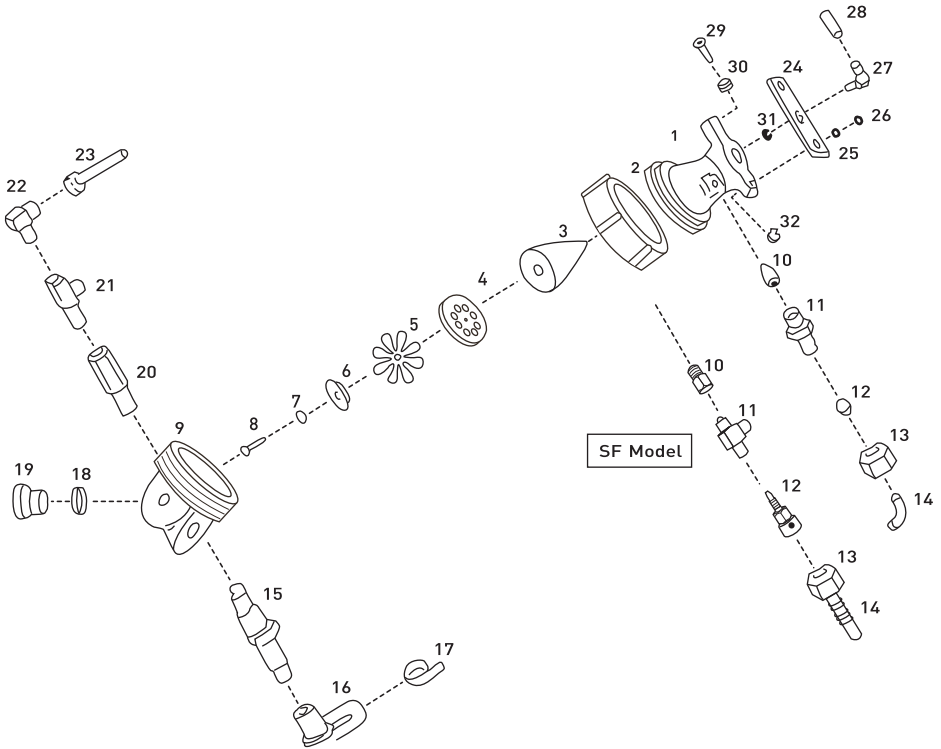
### 3. Rezervorul de combustibil si rezervorul chimic



1. Fuel tank	2. Run tee	3. Fuel tank pipe	4. Check valve	5. Rubber check valve	6. T-check valve
7. upper air pipe	8. Oil pressure hose (blk)	9. O-ring	10. Oil tank peg	11. Knocking release	12. Oil tank elbow
13. oil filter device	14. fuel hose	15. nut	16. nut	17. chemical tank	18. chemical tank mouth
19. Chemical tank fitting	20. Chemical tank grip	21. Chemical tank bolt	22. Chemical tank nut	23. Chemical outlet pipe	24. Elbow
25. Chemical amount control valve	26. Straight nipple	27. Chemical tank mouth ring	28. Chemical tank mouth peg	29. Elbow	30. Check valve-1
31. Check valve packing	32. Check valve-2				



## 4. Carburatorul



1. Venturi	2. Upper Gasket	3. Cone shaft	4. Petrol valve board	5. Petrol valve	6. Petrol valve support
7. Spring washer	8. Bolt	9. Lower Gasket	10. Engine	11. Ejection nozzle	12. Nozzle
13. Ring	14. Nut	15. Engine upper pipe	16. Plug	17. Plug cap	18. Metal grip
19. O-ring	20. Engine rear peg	21. Reducer	22. Run tee	23. Elbow	24. Explosion pipe
25. Air gasket	26. Washer	27. Air Gasket Bolt	28. Air elbow	29. Extension hose	30. Air gasket bolt
31. Air gasket washer	32. Air gasket nut	33. Air gasket nut			

**VECTOR FOG**

Unit 3 Riverside Park, Dogflud Way, Farnham, GU9 7UG. United Kingdom.

Tel: +44 (0)1252 757 222. Fax: +44 (0)1483 326 534

[www.vectorfog.com](http://www.vectorfog.com)

## BROWN Y LTD

**UK OFFICE:** 3 Riverside Park, Dogflud Way, Farnham, Surrey, GU9 7UG  
United Kingdom

Tel: 44 (0)1252 757 222 / Fax: 44 (0) 1483 326 534

**KOREA OFFICE:** 20-2003, STEELAND, 2210, Jeong Wang Dong,  
Si Heung City, Gyeong Gi Do

Tel: 82 (0) 70 8202 2489 / Fax: 82 (0) 31 696 5094